



MANITOBA

THE MENNONITE COLLEGE FEDERATION ACT

C.C.S.M. c. M105

LOI SUR LA FÉDÉRATION DES COLLÈGES MENNONITES

c. M105 de la *C.P.L.M.*

[Archived version](#)

This version was current for the period set out in the footer below. Any amendment enacted after June 11, 2014 with retroactive effect is not included.

[Version archivée](#)

La présente version était à jour pendant la période indiquée en bas de page. Les modifications rétroactives édictées après le 11 juin 2014 n'y figurent pas.

LEGISLATIVE HISTORY

The Mennonite College Federation Act, C.C.S.M. c. M105

Enacted by

SM 1998, c. 49

Amended by

SM 1999, c. 18, s. 17

Proclamation status (for provisions in force by proclamation)

whole Act: in force on 1 Sep 1998 (Man. Gaz. 22 Aug 1998)

HISTORIQUE

Loi sur la Fédération des collèges mennonites, c. M105 de la C.P.L.M.

Édictée par

L.M. 1998, c. 49

Modifiée par

L.M. 1999, c. 18, art. 17

État des dispositions qui entrent en vigueur par proclamation

l'ensemble de la Loi : en vigueur le 1^{er} sept. 1998 (Gaz. du Man. : 22 août 1998)

CHAPTER M105
THE MENNONITE COLLEGE
FEDERATION ACT

TABLE OF CONTENTS

Section	
1	Definitions
ESTABLISHMENT OF CORPORATION, OBJECTS AND POWERS	
2	Corporation established
3	Purposes and objects
4	General powers
5	Approval not required for new programs
6	Right to formulate academic policy
MEMBER COLLEGES	
7	By-laws
8	Resolution of member colleges
BOARD OF GOVERNORS	
9	Initial board
10	Powers of board
11	Appeals
SENATE	
12	Composition of senate
13	Powers of the senate
14	Interim senate
GENERAL PROVISIONS	
15	Application of Corporations Act
16	Protection from liability
17-20	Consequential amendments
21	C.C.S.M. reference
22	Coming into force

CHAPITRE M105
LOI SUR LA FÉDÉRATION
DES COLLÈGES MENNONITES

TABLE DES MATIÈRES

Article	
1	Définitions
CONSTITUTION DE LA CORPORATION OBJETS ET POUVOIRS	
2	Constitution de la corporation
3	Objets
4	Pouvoirs
5	Pouvoir — mise en oeuvre de nouveaux programmes
6	Droit de définir ses politiques et ses normes
COLLÈGES MEMBRES	
7	Règlements administratifs
8	Résolution des collèges membres
CONSEIL D'ADMINISTRATION	
9	Conseil initial
10	Pouvoirs du conseil d'administration
11	Appels
SÉNAT	
12	Composition du Sénat
13	Politique pédagogique et pouvoirs
14	Sénat provisoire
DISPOSITIONS GÉNÉRALES	
15	<i>Loi sur les corporations</i>
16	Responsabilité personnelle
17-20	Modifications corrélatives
21	<i>Codification permanente</i>
22	Entrée en vigueur

This page left blank intentionally.

Page laissée en blanc à dessein.

CHAPTER M105

THE MENNONITE COLLEGE FEDERATION ACT

(Assented to June 29, 1998)

WHEREAS Canadian Mennonite Bible College, Concord College and Menno Simons College are Christian colleges firmly rooted in the Anabaptist Mennonite tradition, accountable to the Mennonite church, and serving the Mennonite community and others with a variety of educational resources and programs of study in religion, music and the arts at a post-secondary level;

AND WHEREAS it is desirable to establish a Mennonite university-level educational institution comprised of the three colleges and any additional colleges or other educational institutions that are admitted as members in accordance with this Act;

NOW THEREFORE HER MAJESTY, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of Manitoba, enacts as follows:

CHAPITRE M105

LOI SUR LA FÉDÉRATION DES COLLÈGES MENNONITES

(Date de sanction : 29 juin 1998)

Attendu :

que le Canadian Mennonite Bible College, le Concord College et le Menno Simons College sont des collèges chrétiens fermement enracinés dans la tradition anabaptiste mennonite, responsables envers l'Église mennonite et offrant à la communauté mennonite et aux autres membres de la collectivité un éventail de ressources éducatives et de programmes d'études de niveau postsecondaire dans les domaines de la religion, de la musique et des arts;

qu'il est souhaitable de constituer un établissement d'enseignement mennonite de niveau universitaire composé des trois collèges et des autres collèges ou établissements d'enseignement qui seront autorisés à se joindre à eux en conformité avec la présente loi,

SA MAJESTÉ, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Manitoba, édicte :

DEFINITIONS

Definitions

1 In this Act,

"board" means the board of governors of the corporation unless the context otherwise requires; (« conseil d'administration »)

"by-law" means a by-law of the corporation made under this Act by the board or by the member colleges; (« règlement administratif »)

"Canadian Mennonite Bible College" means the college owned and operated under that name by the Conference of Mennonites in Canada; (« Canadian Mennonite Bible College »)

"Concord College" means Concord College Inc., a corporation owned by The Mennonite Brethren Church of Manitoba; (« Concord College »)

"corporation" means the corporation established under section 2 unless the context otherwise requires; (« corporation »)

"member college" means Canadian Mennonite Bible College, Concord College, Menno Simons College and any other college or similar post-secondary institution admitted in accordance with the by-laws as a member college; (« collège membre »)

"Menno Simons College" means the corporation established by *The Menno Simons College Incorporation Act*; (« Menno Simons College »)

"senate" means the senate of the corporation. (« Sénat »)

DÉFINITIONS

Définitions

1 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

« **Canadian Mennonite Bible College** » Le collège ainsi appelé qui appartient à la Conférence of Mennonites in Canada et est dirigé par elle. ("Canadian Mennonite Bible College")

« **collège membre** » Le Canadian Mennonite Bible College, le Concord College, le Menno Simons College et les autres collèges et établissements d'enseignement postsecondaire semblables admis, conformément aux règlements administratifs, à titre de collège membre. ("member college")

« **Concord College** » Le collège appelé Concord College Inc., corporation qui appartient à la Mennonite Brethren Church of Manitoba. ("Concord College")

« **conseil d'administration** » Sauf indication contraire du contexte, le conseil d'administration de la corporation. ("board")

« **corporation** » Sauf indication contraire du contexte, la corporation constituée par l'article 2. ("corporation")

« **Menno Simons College** » La corporation constituée par la *Loi constituant en corporation le Menno Simons College*. ("Menno Simons College")

« **règlement administratif** » Règlement administratif de la corporation que le conseil d'administration ou les collèges membres prennent en application de la présente loi. ("by-law")

« **Sénat** » Le Sénat de la corporation. ("senate")

**ESTABLISHMENT OF CORPORATION,
OBJECTS AND POWERS**

Corporation established

2(1) A corporation without share capital, the members of which are the member colleges and any other persons admitted as members of the corporation in accordance with the by-laws, is hereby established.

Name of corporation

2(2) Until changed by by-law, the corporation shall be called "Mennonite College Federation".

Change of name

2(3) The name of the corporation may be changed by by-law and any new name of the corporation may include the word "university".

Purposes and objects

3 The purposes and objects of the corporation are

- (a) to establish and maintain such faculties, schools, departments, chairs, lectureships, fellowships, institutes and programs of study as are approved by the board;
- (b) to give university-level instruction and training in all branches of knowledge and learning;
- (c) to further the intellectual, spiritual, moral, physical and social development of, and a community spirit among, its students, graduates and staff for the betterment of society, consistent with a Christian perspective rooted in the Anabaptist Mennonite tradition;
- (d) to grant degrees, including honorary degrees, diplomas and certificates of proficiency;

**CONSTITUTION DE LA CORPORATION
OBJETS ET POUVOIRS**

Constitution de la corporation

2(1) Une corporation sans capital-actions est constituée; elle est composée des collèges membres et des autres personnes qui y sont admises à titre de membres, en conformité avec les règlements administratifs.

Dénomination sociale

2(2) Jusqu'à ce qu'elle soit modifiée par les règlements administratifs, la dénomination sociale de la corporation est la Mennonite College Federation.

Modification de la dénomination sociale

2(3) La dénomination sociale peut être modifiée par les règlements administratifs; toute nouvelle dénomination peut comporter le mot « university ».

Objets

3 La corporation a pour objets :

- a) de créer et de maintenir les facultés, écoles, départements, chaires, postes de maîtres de conférence, postes de chargés de cours, instituts et programmes d'études qu'approuve le conseil d'administration;
- b) d'offrir l'éducation et la formation de niveau universitaire dans tous les domaines des connaissances et dans toutes les disciplines;
- c) de promouvoir le développement intellectuel, spirituel, moral, physique et social des étudiants, des diplômés et du personnel, et de stimuler chez eux l'esprit communautaire, en vue d'améliorer la société, dans une perspective chrétienne enracinée dans la tradition anabaptiste mennonite;
- d) de décerner des grades, notamment des diplômes honorifiques, des diplômes et des certificats d'aptitude;

(e) to provide facilities for research in every branch of knowledge and learning and to conduct and carry on such research; and

(f) generally to promote and carry on the work of an educational institution providing a university-level education.

General powers

4(1) The corporation has the capacity, rights and powers of a natural person for carrying out its purposes and objects.

Specific powers

4(2) Without limiting the generality of subsection (1), the corporation may, in furtherance of its purposes and objects,

(a) exercise such powers and perform such duties as are conferred upon or assigned to it by the member colleges, consistent with the corporation's purposes and objects;

(b) adopt, as its own programs or courses of study, programs or courses of study of the member colleges and provide funding to the member colleges in support of such programs or courses; and

(c) enter into agreements or arrangements to further the objects and purposes of the corporation including, but not limited to,

(i) an arrangement with a governmental authority in Canada with respect to giving assistance to a college or university outside Canada by supplying academic staff, supervising staff, or otherwise,

(ii) an affiliation or association with any college or university or group of colleges or universities established for the promotion of any branch or branches of knowledge or learning,

e) d'accorder les installations nécessaires à la poursuite de recherches dans tous les domaines des connaissances et dans toutes les disciplines et d'effectuer ces recherches;

f) d'une manière générale, de promouvoir et d'exercer les fonctions d'un établissement d'enseignement de niveau universitaire.

Pouvoirs généraux

4(1) Dans la poursuite de ses objets, la corporation a la capacité, les droits et les pouvoirs d'une personne physique.

Pouvoirs additionnels

4(2) Pour réaliser ses objets, la corporation peut notamment :

a) exercer les pouvoirs et fonctions que lui confèrent les collèges membres en conformité avec ses objets;

b) adopter comme siens les programmes d'études ou les cours des collèges membres et verser une contribution financière à ces collèges au titre de ces programmes ou cours;

c) conclure des ententes et prendre des mesures permettant de tendre vers les objectifs de la corporation, notamment :

i) conclure avec une autorité gouvernementale au Canada des ententes visant à aider des collèges ou des universités étrangers notamment en leur fournissant du personnel enseignant ou du personnel surveillant,

ii) créer des affiliations ou des associations avec des collèges, des universités ou des groupes de collèges ou d'universités créés en vue du développement d'un domaine de connaissance ou d'une discipline,

(iii) an agreement or arrangement with any incorporated society or association for the establishment and maintenance of a joint system of instruction, and

(iv) an agreement with any incorporated society or association in the province that has power to prescribe examinations for admission to, or registration with, the society or association concerning conducting examinations, prescribing courses of study and providing instruction.

Approval not required for new programs

5 The corporation may implement a new program or course of study without the approval of the council established by *The Council on Post-Secondary Education Act* if the program or course of study

(a) is one for which credits are given only for a degree or diploma in theology; or

(b) does not result in a request for additional funding from the council.

Religious and moral content

6 The corporation has the exclusive right to determine the religious and moral content of its programs and courses of study.

iii) conclure des ententes avec des organismes ou des associations constitués en corporation dans la province pour mettre en place et maintenir un système de formation conjointe,

iv) conclure des ententes avec des organismes ou des associations constitués en corporation dans la province qui ont le pouvoir de prescrire leurs propres examens d'admission ou d'inscription à l'égard de la tenue d'examens, des programmes d'études et de la fourniture de formation.

Pouvoir de mettre en oeuvre de nouveaux programmes

5 La corporation est autorisée à mettre en oeuvre de nouveaux programmes d'études ou de nouveaux cours sans l'autorisation du Conseil établi en application de la *Loi sur le Conseil de l'enseignement postsecondaire* dans les cas suivants :

a) ils ne donnent droit qu'à des crédits permettant d'obtenir un diplôme en théologie;

b) ils ne donnent pas lieu à une demande de subvention supplémentaire auprès du Conseil.

Droit de définir ses politiques et ses normes

6 La corporation a le droit exclusif de déterminer le contenu religieux et moral de ses programmes d'études et de ses cours.

MEMBER COLLEGES

Power to make by-laws

7(1) The member colleges may make by-laws not contrary to this Act providing for or regulating

(a) the number of members of the board, which shall be not less than nine;

(b) the qualifications, remuneration and term of office of members of the board;

COLLÈGES MEMBRES

Règlements administratifs

7(1) Les collèges membres peuvent prendre des règlements administratifs non incompatibles avec la présente loi et portant sur :

a) le nombre de membres du conseil d'administration, lequel ne peut être inférieur à neuf;

b) les compétences professionnelles, la rémunération et la durée du mandat des membres du conseil d'administration;

(c) procedures for the election, appointment, retirement or removal of members of the board, and for the filling of a vacancy arising before the expiry of a board member's term of office;

(d) procedures for or relating to meetings of the board, including quorum and voting requirements;

(e) requirements for the board to report to the member colleges and to any other members of the corporation;

(f) offices of the corporation, the appointment of officers, their term of office, and the powers and duties that persons appointed as officers may exercise or are required to perform in that capacity;

(g) classes of membership in the corporation, qualifications for membership, and the rights, privileges, restrictions and conditions attaching to each class of membership;

(h) the admission of colleges or similar post-secondary institutions as member colleges and the admission of persons as members of another class of membership in the corporation;

(i) the fees and other dues payable by member colleges and any other classes of members of the corporation;

(j) the suspension or termination by the corporation of the membership of any person in the corporation;

(k) procedures relating to meetings of member colleges or other members of the corporation;

(l) the membership of the senate and the qualifications, remuneration and term of office of members of the senate;

(m) procedures for the election, appointment, retirement or removal of members of the senate, and for the filling of a vacancy arising before the expiry of a senate member's term of office;

c) la procédure d'élection, de nomination, de départ à la retraite et de destitution des membres du conseil d'administration et la façon de combler les vacances qui surviennent en cas de départ de membres avant l'expiration normale de leur mandat;

d) la procédure applicable au déroulement des réunions du conseil d'administration, notamment à la détermination du quorum et au scrutin;

e) les obligations de rapport du conseil d'administration envers les collèges membres et tout autre membre de la corporation;

f) les charges de la corporation, la nomination de leur titulaire, la durée du mandat de ceux-ci ainsi que leurs pouvoirs et fonction;

g) les catégories de membres de la corporation, les conditions d'admissibilité ainsi que les droits, privilèges, restrictions et conditions applicables à chacune;

h) l'admission de collèges ou d'autres établissements semblables d'enseignement postsecondaire à titre de collèges membres et l'admission de personnes à titre de membres d'une catégorie différente de la corporation;

i) les droits et autres frais payables par les collèges membres et toute autre catégorie de membres de la corporation;

j) la suspension ou l'expiration du statut de membre à l'initiative de la corporation;

k) la procédure applicable aux réunions des collèges membres ou des autres membres de la corporation;

l) la composition du Sénat ainsi que les compétences professionnelles, la rémunération et la durée du mandat des membres du Sénat;

m) la procédure d'élection, de nomination, de départ à la retraite et de destitution des membres du Sénat et la façon de combler les vacances qui surviennent en cas de départ de membres avant l'expiration normale de leur mandat;

(n) a quorum for the transaction of business by the senate and procedures for or relating to meetings of the senate;

(o) the fiscal period of the corporation;

(p) the manner in which a by-law made under this subsection or any provision of such a by-law may be amended or repealed.

Unanimity required

7(2) Except as otherwise provided by a by-law made under subsection (1), no by-law made under that subsection, and no amendment or repeal of such a by-law, is valid unless it is approved by the board or similar governing body of each member college.

Voting of members

7(3) Except as otherwise provided by a by-law made under subsection (1), each member college has the right to cast one vote on each matter put to a vote at a meeting of member colleges.

Resolution of member colleges

8 A resolution in writing of the member colleges signed by a duly authorized officer or director or other member of the board of each member college is as valid as if it had been unanimously approved at a meeting of the member colleges and is effective from the date specified in the resolution, which shall not be before the day on which it is signed by the first officer, director or other member of the board of a member college to sign it.

BOARD OF GOVERNORS

Initial board

9(1) The initial board of governors of the corporation shall consist of nine members, and each member college shall appoint three of the nine members as its representatives on the board.

n) le quorum applicable à la prise de toute décision par le Sénat et la procédure applicable à ses réunions;

o) l'exercice de la corporation;

p) le mode d'abrogation ou de modification des règlements administratifs ou de leurs dispositions.

Unanimité obligatoire

7(2) Sous réserve des dispositions contraires des règlements administratifs pris en application du paragraphe (1), chaque règlement administratif et chaque modification ou abrogation d'un tel règlement ne sont valides que si le conseil ou l'organisme de direction de chaque collège membre les approuve.

Vote des membres

7(3) Sous réserve des dispositions contraires des règlements administratifs pris en application du paragraphe (1), les collèges membres disposent d'une voix pour chaque question mise aux voix aux réunions des collèges membres.

Résolution des collèges membres

8 La résolution écrite des collèges membres, signée par le dirigeant dûment autorisé, l'administrateur ou tout autre membre du conseil de chaque collège membre, a la même validité que celle approuvée à l'unanimité lors d'une réunion des collèges membres et entre en vigueur à la date qui y est fixée. L'entrée en vigueur ne peut toutefois être antérieure à la date de la première signature qui y est apposée.

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Conseil initial

9(1) Le conseil d'administration initial de la corporation est composé de neuf membres, chaque collège membre nommant trois administrateurs chargés de l'y représenter.

Term of office

9(2) Each representative appointed to the initial board by a member college shall hold office until

- (a) he or she resigns by written notice to the corporation and to the member college;
- (b) his or her successor is appointed by the member college; or
- (c) the board is elected or appointed in accordance with the by-laws made under section 7.

Vacancies

9(3) A vacancy arising on the initial board shall be filled by appointment by the member college that appointed the representative whose position became vacant.

Quorum

9(4) Five members of the initial board shall constitute a quorum for meetings of the initial board if the members present include at least one representative from each member college.

Calling meeting

9(5) Any two representatives appointed to the initial board by different member colleges may call a meeting of the initial board by giving not less than two days written notice of the meeting to each member of the initial board, stating the time and place of the meeting.

Powers of initial board

9(6) Subject to subsection (7), the initial board shall have all the powers of the board under section 10.

Decisions of initial board

9(7) No decision or resolution of the initial board is valid unless

- (a) it is in writing and is signed by all the members of the initial board; or
- (b) it is approved at a meeting of the initial board by the affirmative votes of a majority of the members present and the affirmative votes include, in respect of each group of representatives appointed by a member college, a majority of the votes cast by the members of the group.

Mandat

9(2) Les représentants nommés au conseil d'administration initial par un collège membre exercent leurs fonctions jusqu'à :

- a) la remise de leur démission par écrit à la corporation et au collègue membre;
- b) la nomination de leur successeur par le collègue membre;
- c) l'élection ou la nomination du conseil d'administration en conformité avec les règlements administratifs pris en vertu de l'article 7.

Vacances

9(3) En cas de vacance au sein du conseil d'administration initial, le remplaçant est nommé par le collègue membre qui avait nommé l'administrateur qui a cessé d'exercer ses fonctions.

Quorum

9(4) Aux réunions du conseil d'administration initial, le quorum est de cinq à la condition que chaque collègue membre soit représenté par au moins un administrateur.

Convocation des réunions

9(5) Deux membres du conseil d'administration initial représentant deux collèges membres différents peuvent convoquer une réunion du conseil en faisant parvenir un avis de convocation aux autres membres au moins deux jours avant la date prévue de la réunion; l'avis mentionne le lieu et l'heure de la réunion.

Pouvoirs du conseil d'administration initial

9(6) Sous réserve du paragraphe (7), le conseil d'administration initial a tous les pouvoirs du conseil d'administration visés à l'article 10.

Décisions du conseil d'administration initial

9(7) Une décision ou une résolution du conseil d'administration initial n'est valide que dans les cas suivants :

- a) elle est signée par tous les membres;
- b) la majorité des membres présents votent en sa faveur au cours d'une réunion du conseil, cette majorité étant elle-même constituée de la majorité des représentants de chaque collègue membre.

Powers of board

10(1) Subject to the by-laws made under section 7, the board may exercise in the name of, and on behalf of, the corporation any or all of the powers, authorities and privileges conferred by this or any other Act on the corporation as a body corporate and, without limiting the generality of the foregoing, the board may

- (a) provide for the regulation and conduct of its meetings and proceedings;
- (b) appoint officers and engage academic and other staff as required, determine their duties and conditions of appointment or employment and set their remuneration;
- (c) fix and determine all fees and charges to be paid to the corporation;
- (d) exercise disciplinary jurisdiction over the students of the corporation, with power to suspend or expel for cause;
- (e) determine and provide for the establishment or abolition of, or any changes in, faculties, schools, departments, chairs, lectureships, fellowships, institutes, programs of study, bursaries, scholarships or prizes;
- (f) appoint committees as it sees fit and confer upon any committee the power and authority to act for the board;
- (g) establish pension and other plans, either contributory or non-contributory, to provide retirement and other benefits for employees of the corporation or of its member colleges; and
- (h) determine all matters of policy affecting the corporation or its programs except those matters specifically assigned to the senate by this Act or by a by-law made under section 7.

Pouvoirs du conseil d'administration

10(1) Sous réserve des règlements administratifs pris en vertu de l'article 7, le conseil d'administration peut, au nom de la corporation, exercer les pouvoirs et se prévaloir des autorisations et privilèges que la présente ou toute autre loi confère à la corporation à titre de personne morale. Le conseil peut notamment :

- a) régir le déroulement de ses réunions et fixer sa procédure;
- b) nommer les dirigeants et engager le personnel nécessaire, notamment du personnel enseignant, décider de leurs fonctions et de leurs conditions d'emploi ainsi que fixer leur rémunération;
- c) fixer les droits et les frais à payer à la corporation;
- d) exercer toute compétence disciplinaire à l'égard des étudiants et, pour motif valable, les suspendre ou les expulser;
- e) créer des facultés, écoles, départements, chaires, postes de maîtres de conférence, postes de chargés de cours, instituts, programmes d'études, bourses et prix, voir à leur mise en oeuvre ou établissement, les modifier ou les dissoudre ou annuler;
- f) constituer des comités selon qu'il le juge opportun et leur conférer les pouvoirs de le représenter;
- g) mettre sur pied des régimes, notamment des régimes de pension, qu'ils soient contributifs ou non, accordant aux employés de la corporation et des collèges membres des rentes et des prestations;
- h) déterminer les questions d'orientation concernant la corporation ou ses programmes, à l'exception des questions que la présente loi ou les règlements administratifs pris en vertu de l'article 7 réservent expressément au Sénat.

Powers of board limited by agreement

10(2) The member colleges may by unanimous agreement limit the powers of the board that may be exercised without their consent or approval.

Action of board

10(3) The board may act by by-law or by resolution.

Appeals

11(1) The board may, on the application of any interested party, hear an appeal from a decision of an officer or body appointed, elected or established by the corporation.

Exception

11(2) Subsection (1) does not permit the board to hear an appeal from a decision of the senate relating to a matter specifically assigned to the senate by this Act.

Restrictions — pouvoirs du conseil d'administration

10(2) Les collèges membres peuvent à l'unanimité restreindre les pouvoirs que le conseil d'administration peut exercer ou déterminer sans leur consentement ou leur approbation.

Mode d'exercice

10(3) Le conseil d'administration prend ses décisions par voie de règlement administratif ou de résolution.

L.M. 1999, c. 18, art. 17.

Appels

11(1) Si une partie intéressée lui en fait la demande, le conseil d'administration peut entendre un appel à l'égard de la décision d'un dirigeant ou d'une entité que nomme, élit ou crée la corporation.

Exception

11(2) Le paragraphe (1) n'accorde pas au conseil d'administration le droit d'entendre l'appel d'une décision du Sénat à l'égard d'une question qui, en vertu de la présente loi, relève expressément de la compétence du Sénat.

SENATE

SÉNAT

Composition of senate

12(1) The corporation shall have a senate which shall consist of those individuals who from time to time are elected or appointed in accordance with the by-laws made under section 7.

Qualifications, term of office

12(2) The qualifications and term of office of members of the senate shall be as provided for by the by-laws made under section 7.

Senate responsible for academic policy

13(1) The senate shall be responsible for the academic policy of the corporation.

Composition du Sénat

12(1) La corporation a un Sénat composé des personnes physiques qui y sont élues ou nommées en conformité avec les règlements administratifs pris en vertu de l'article 7.

Compétences professionnelles et durée du mandat

12(2) Les compétences professionnelles et la durée du mandat des membres du Sénat sont déterminées par les règlements administratifs pris en vertu de l'article 7.

Politique pédagogique

13(1) Le Sénat décide de la politique pédagogique de la corporation.

Powers of the senate

13(2) Without limiting the generality of subsection (1), the senate may

(a) subject to the by-laws made under section 7, establish a quorum and other rules and procedures for the conduct of its proceedings;

(b) within the faculties, schools, chairs, departments, lectureships, fellowships, institutes and programs of study established by the board, determine all courses of study and the requirements for admission, examination and graduation;

(c) determine the degrees, including honorary degrees, diplomas and certificates of proficiency to be granted by the corporation, and the persons to whom they are to be granted;

(d) determine academic eligibility requirements for, and award, bursaries, scholarships, medals and prizes;

(e) hear and determine appeals by students considering their academic standing;

(f) consider and make recommendations to the board concerning

(i) changes in the composition of faculties, schools, departments, chairs, lectureships, fellowships, institutes and programs of study,

(ii) major changes to the academic and research programs of the corporation in light of available financial resources,

(iii) affiliations with other academic institutions, or

(iv) any other academic matter the senate considers appropriate;

Pouvoirs du Sénat

13(2) Le Sénat peut notamment :

a) sous réserve des règlements administratifs pris en vertu de l'article 7, fixer le quorum et déterminer les autres règles de procédure applicables à ses réunions;

b) parmi les facultés, écoles, départements, chaires, postes de maîtres de conférence, postes de chargés de cours, instituts et programmes d'études créés par le conseil d'administration, déterminer le contenu des cours et les conditions d'admission, d'examen et d'obtention des grades;

c) déterminer les grades, notamment les diplômes honorifiques, les diplômes et les certificats d'aptitudes professionnelles que la corporation peut décerner, ainsi que leurs récipiendaires;

d) déterminer les prix, bourses et médailles qui peuvent être accordés, ainsi que les conditions d'admissibilité;

e) être saisi des appels interjetés par les étudiants qui contestent leur niveau universitaire et rendre une décision à leur égard;

f) étudier les questions qui suivent et faire à leur sujet des recommandations au conseil d'administration :

(i) les modifications à apporter aux facultés, écoles, départements, chaires, postes de maîtres de conférence, postes de chargés de cours, instituts et programmes d'études,

(ii) les modifications importantes à apporter aux programmes universitaires et aux programmes de recherche de la corporation, à la lumière des ressources financières disponibles,

(iii) l'affiliation avec d'autres établissements d'enseignement,

(iv) toute autre question d'ordre pédagogique que le Sénat juge indiquée;

(g) carry out any responsibilities assigned to it by the board;

(h) appoint any standing or other committees it considers necessary and delegate to any such committee any of its powers and duties; and

(i) exercise any other powers of an academic nature delegated to the senate by a by-law made under section 7.

g) exercer les attributions que lui confère le conseil d'administration;

h) constituer des comités permanents ou autres, selon qu'il l'estime nécessaire, et leur déléguer la totalité ou une partie de ses pouvoirs et fonctions;

i) exercer les autres pouvoirs de nature pédagogique qui lui sont délégués par les règlements administratifs pris en vertu de l'article 7.

Interim senate

14 Despite section 12, until a by-law is made under section 7 providing for the election or appointment of members of the senate, the senate shall consist of

(a) the president and members of the faculty of each member college, which shall not include sessional academic staff;

(b) the president of, or another student designated by, the student council or similar body of the corporation; and

(c) the president of, or another student designated by, the student council or similar body of each member college.

Sénat provisoire

14 Par dérogation à l'article 12, jusqu'à ce qu'un règlement administratif soit pris pour régler l'élection ou la nomination des membres du Sénat, le Sénat est composé :

a) du recteur et des membres de la faculté de chaque collège membre, à l'exclusion du personnel enseignant embauché pour chaque session;

b) du président ou du délégué de l'association étudiante ou de tout autre organisme semblable de la corporation;

c) du président ou du délégué de l'association étudiante ou de tout autre organisme semblable de chaque collège membre.

GENERAL PROVISIONS

Application of Corporations Act

15 The provisions of *The Corporations Act* do not apply to the corporation.

Protection from personal liability

16(1) No action or other proceeding for damages shall be instituted against a member of the board or the senate for any act done in good faith in the execution or intended execution of his or her duties as a member of the board or the senate or for any neglect or default in the execution, in good faith, of those duties.

DISPOSITIONS GÉNÉRALES

Non-application de la *Loi sur les corporations*

15 La *Loi sur les corporations* ne s'applique pas à la corporation.

Responsabilité personnelle

16(1) Aucune action ou autre procédure en dommages-intérêts ne peut être intentée contre un membre du conseil d'administration ou du Sénat en raison d'un geste — acte ou omission — accompli de bonne foi dans l'exercice, réel ou présumé, de ses fonctions, à titre de membre du conseil d'administration ou du Sénat, au nom de la corporation.

No liability re actions of students

16(2) No action or other proceeding for damages shall be instituted against the corporation, the board, the senate or any member of the board or senate or any officer or employee of the corporation for any act or omission of any of them with respect to any activity of a student of the corporation, or by reason of any act or omission of a student.

No liability of members

16(3) No member of the corporation shall be jointly or severally liable or accountable for the debts, contracts, acts or omissions of the corporation.

17 to 20 NOTE: These sections contained consequential amendments to other Acts, which amendments are now included in those Acts.

Immunité à l'égard des gestes des étudiants

16(2) Aucune action ou autre procédure en dommages-intérêts ne peut être intentée contre la corporation, le conseil d'administration, le Sénat ou un membre du conseil d'administration ou du Sénat ou contre un dirigeant ou un employé de la corporation en raison d'un geste — acte ou omission — accompli en rapport avec une activité d'un étudiant de la corporation ou en raison d'un geste, acte ou omission, accompli par un tel étudiant.

Immunité des collèges membres

16(3) Les membres de la corporation ne sont pas solidairement responsables des dettes ni des gestes — actes ou omissions — de la corporation, ni des obligations qui découlent des contrats auxquels elle est partie.

17 à 20 NOTE : Les modifications corrélatives que contenaient les articles 17 à 20 ont été intégrées aux lois auxquelles elles s'appliquaient.

**C.C.S.M. REFERENCE AND COMING
INTO FORCE**

C.C.S.M. reference

21 This Act may be cited as *The Mennonite College Federation Act* and may be referred to as chapter M105 of the *Continuing Consolidation of the Statutes of Manitoba*.

Coming into force

22 This Act comes into force on a day fixed by proclamation.

NOTE: S.M. 1998, c. 49 was proclaimed in force September 1, 1998.

**CODIFICATION PERMANENTE
ET ENTRÉE EN VIGUEUR**

Codification permanente

21 La présente loi peut être citée sous le titre : *Loi sur la Fédération des collèges mennonites*. Elle constitue le chapitre M105 de la *Codification permanente des lois du Manitoba*.

Entrée en vigueur

22 La présente loi entre en vigueur à la date fixée par proclamation.

NOTE : Le chapitre 49 des *L.M. 1998* est entré en vigueur par proclamation le 1^{er} septembre 1998.